# Bedienungsanleitung

hawido

**Schmutzfänger, PN 10/16/25/40®**

# HAWIDO - REGELVENTILE

Anleitung zu

## Schmutzfänger
## Typ 2002

## DN40 bis DN200

Bewahren Sie diese Anleitung am Produktestandort auf!

Beispiel Typenschild

Technische Änderungen vorbehalten!

# INHALTSVERZEICHNIS

**A. FUNKTION 2**

**1. ARBEITSWEISE 2**
**2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE 2**
**3. EINBAUEMPFEHLUNG 3**
**4. MASSTABELLE 4**

**B. WARTUNG UND ERSATZTEILE 5**

**1. WARTUNG UND SERVICE 5**
1.1 ALLGEMEINES 5
1.2 SCHMUTZFÄNGER DN 40 BIS DN 200 (ZEICHNUNG) 5
1.3 SCHMUTZFÄNGER (STÜCKLISTE) 6
1.4 DREHMOMENTE 6

**C. DRUCKVERLUSTDIAGRAMM 7**

**D. HAWLE IN EUROPA 8**

# A. Funktion

## 1. Arbeitsweise

Ein Schmutzfänger hält im Trinkwasser vorhandene Schwebeteilchen zurück. Somit werden Funktionsstörungen im nachfolgenden Hawido Regelventil wesentlich reduziert. Das im Gehäuse eingebaute Filtersieb muss periodisch auf Verschmutzung überprüft und allenfalls gereinigt werden.

***Technische Merkmale:***

| | |
|---|---|
| Medium: | Trinkwasser |
| Druckstufen: | PN 10 – PN40 |
| Flansche: | Anschlussmasse nach DIN EN 1092 – 2 |
| Baulängen nach DIN: | EN-558 |
| Material Gehäuse/Deckel | EN-GJS-400-15, innen und aussen epoxypulverbeschichtet |
| Material Filtersieb; | Inox |
| Temperaturbereich: | 2 – 40°C |
| Maschenweite Filtersieb | 0.6 mm (Standard), 2.0 mm und 5.0 mm (Bewässerung) |

## 2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Vor der Inbetriebnahme muss diese Anleitung sorgfältig durchgelesen und verstanden werden. Bei unsachgemässer Installation, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung können sowohl Sach- als auch Personenschäden entstehen.

Der Schmutzfänger ist ausgelegt für den Einsatz in der Trinkwasserversorgung.
Andere Einsatzmedien nur nach Rücksprache mit dem Hersteller.

Die technischen Regelwerke (z.B. SVGW, ÖVGW, DVGW ...) und Vorschriften (z.B. VDE, VDI ...), Gesetze und Normen werden als bekannt vorausgesetzt und sind einzuhalten bzw. anzuwenden.

Grundsätzlich ist für die Anordnung, die Einbaulage, die Installation und Inbetriebnahme der Armaturen in der Rohrleitung der Planer, die Baufirma bzw. Betreiber verantwortlich. Planungs- oder Einbaufehler können die sichere Funktion des Schmutzfängers beeinträchtigen und ein beachtliches Gefährdungspotential darstellen. Im Zweifelsfall ist mit uns Rücksprache zu halten.

# 3. Einbauempfehlung

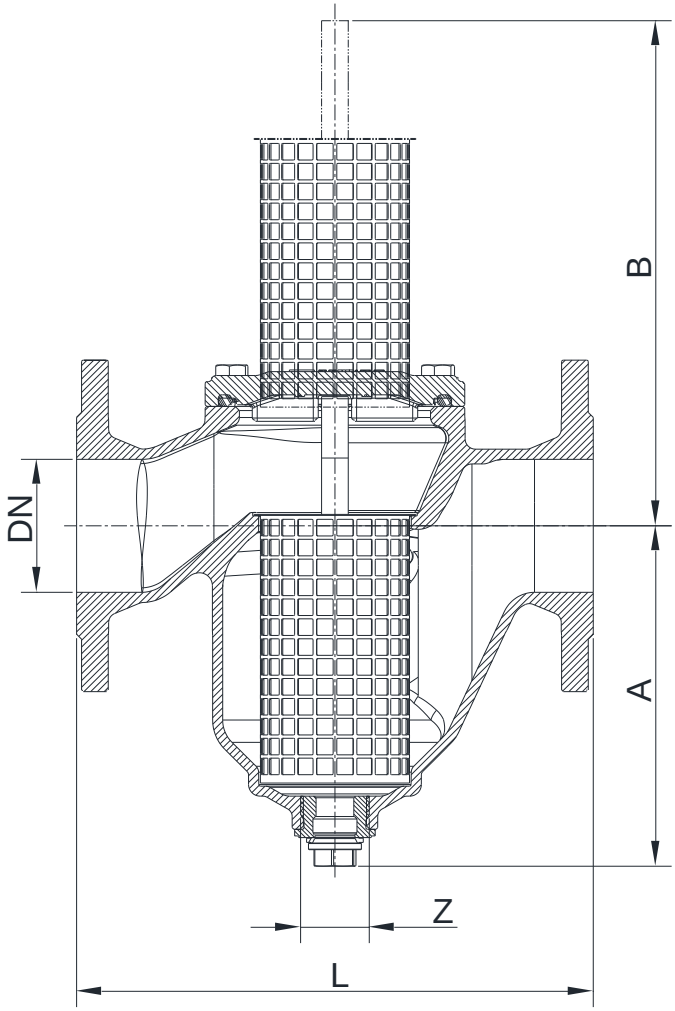
Vor dem Einbau der Armatur sind die Rohrleitungen sorgfältig durchzuspülen, so dass keine Fremdkörper wie Holzstücke, Steine usw. in den Schmutzfänger eindringen können.

Für die einwandfreie Funktion und den Unterhalt empfehlen wir den Schmutzfänger, wenn immer möglich waagerecht einzubauen. Ein vertikaler Einbau ist ebenfalls möglich. Jedoch werden bei einem Durchfluss von unten nach oben unter Umständen die Schwebeteilchen nicht im Sieb festgehalten.

Beachten Sie die Einbaurichtung des Schmutzfängers. Diese ist mit einem Pfeil auf dem Gehäuse ersichtlich.

Für die Wartung bzw. Reinigung des Filtersiebs muss vor und nach dem Schmutzfänger ein Absperrschieber montiert werden, falls dies im Zusammenhang mit einem Hawido Regelventil nicht bereits so geplant ist.

# 4. Masstabelle




| Artikelnummer | DN | PN | L | A | B | Z | Gewicht [kg] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2002 040 000 | 40 | 10 - 40 | 200 | 160 | 220 | 1/2" | 9 |
| 2002 050 000 | 50 | 10 - 40 | 230 | 162 | 225 | 3/4" | 12.6 |
| 2002 065 000 | 65 | 10 / 16 | 290 | 203 | 275 | 3/4" | 17 |
| 2002 067 000 | 65 | 25 / 40 | 290 | 203 | 275 | 3/4" | 17 |
| 2002 080 000 | 80 | 10 - 40 | 310 | 206 | 300 | 3/4" | 24.5 |
| 2002 100 000 | 100 | 10 / 16 | 350 | 228 | 355 | 3/4" | 27 |
| 2002 102 000 | 100 | 25 / 40 | 350 | 228 | 355 | 3/4" | 29.5 |
| 2002 125 000 | 125 | 10 / 16 | 400 | 277 | 455 | 3/4" | 38.3 |
| 2002 127 000 | 125 | 25 / 40 | 400 | 277 | 455 | 3/4" | 39.6 |
| 2002 150 000 | 150 | 10 / 16 | 480 | 326 | 535 | 3/4" | 54.4 |
| 2002 152 000 | 150 | 25 / 40 | 480 | 326 | 535 | 3/4" | 55.7 |
| 2002 200 000 | 200 | 10 | 600 | 397 | 697 | 3/4" | 109.2 |
| 2002 201 000 | 200 | 16 | 600 | 397 | 697 | 3/4" | 109.2 |
| 2002 202 000 | 200 | 25 | 600 | 397 | 697 | 3/4" | 111 |

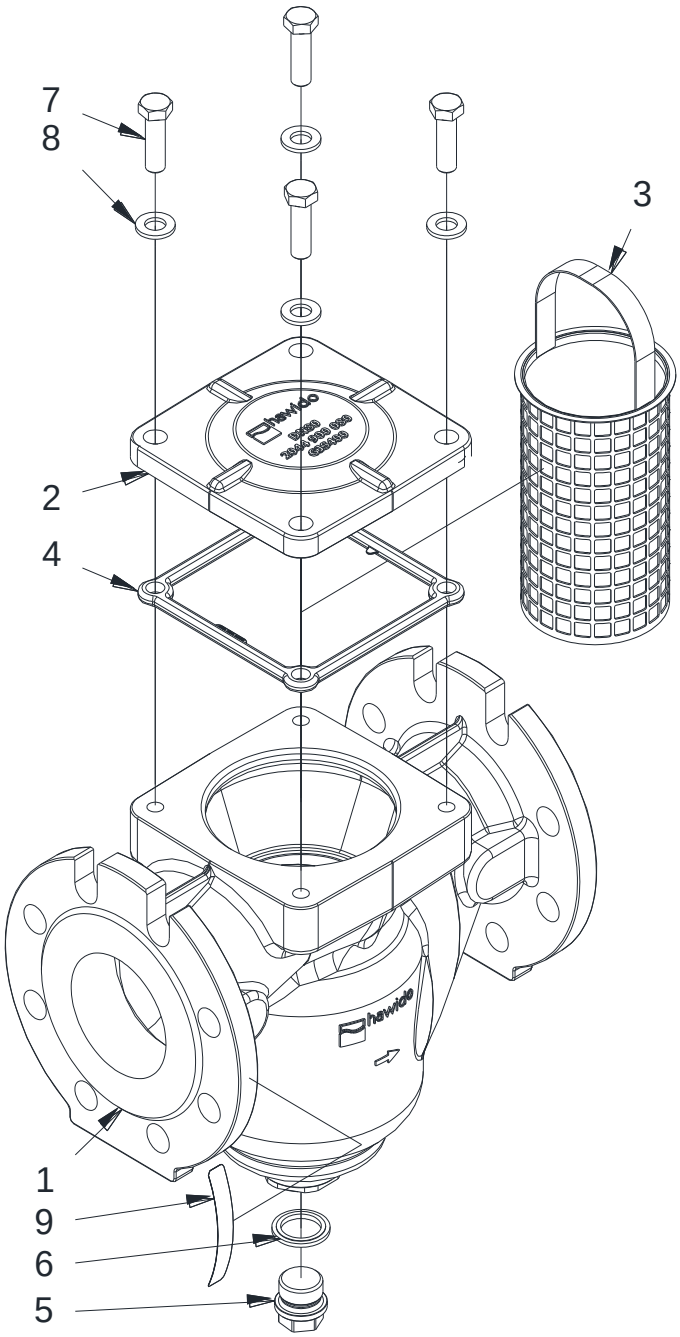
# B. Wartung und Ersatzteile

## 1. Wartung und Service

### 1.1 Allgemeines

Bei normalen Betriebsbedingungen sollte einmal pro Jahr der Schmutzfänger gereinigt werden.
Bei ungewöhnlichen Betriebsbedingungen (z.B. schwebstoffreichem Wasser) müssen die Wartungsarbeiten öfter erfolgen.
**Achtung**: Das Filtersieb (3) muss wie abgebildet (Bügel quer zur Flussrichtung) eingebaut werden!

### 1.2 Schmutzfänger DN 40 bis DN 200 (Zeichnung)



## 1.3 Schmutzfänger (Stückliste)

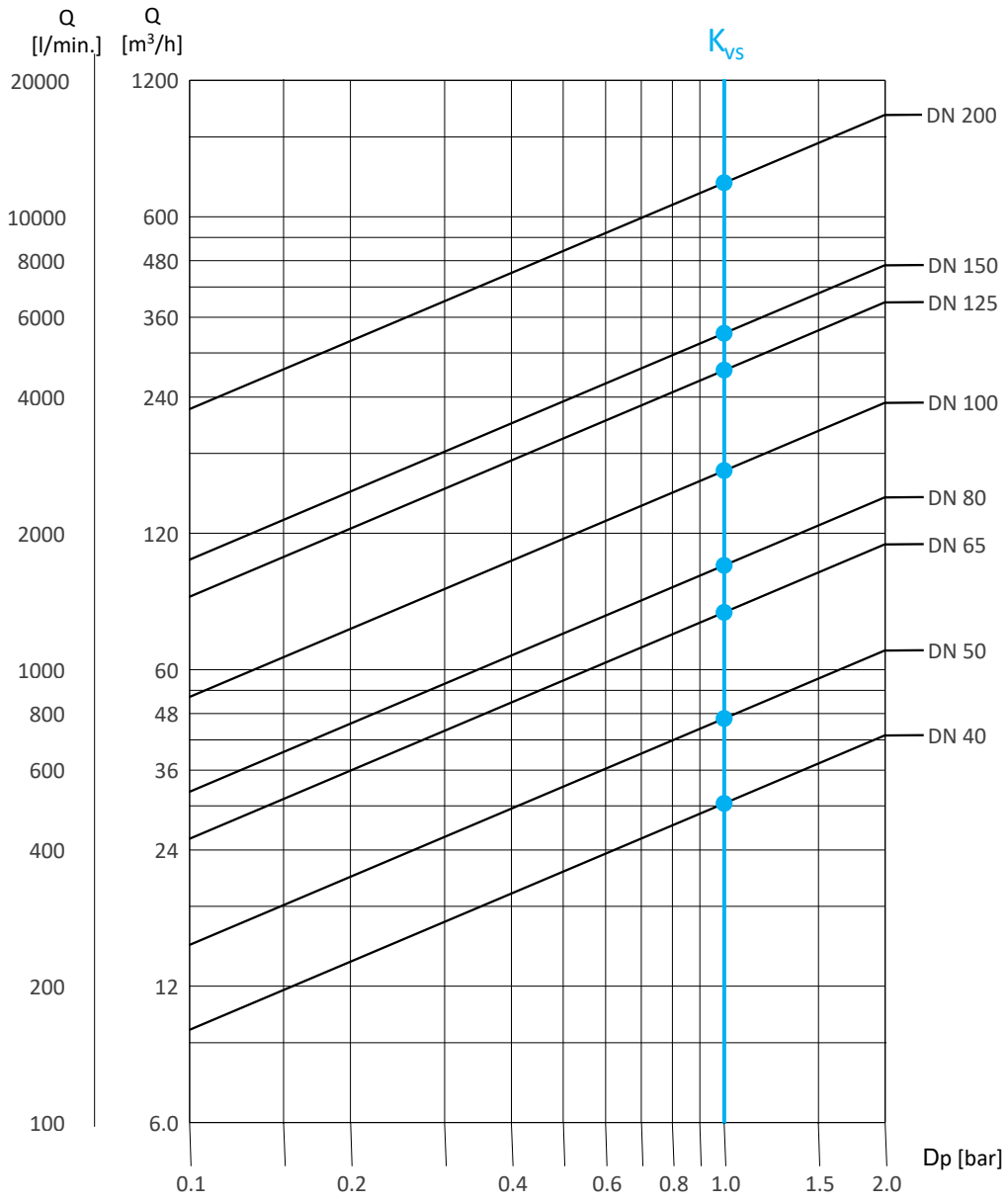
| Pos. | Beschreibung | Material | Artikelnummer | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | DN 40 | DN 50 | DN 65 | DN 80 |
| 1 | Schmutzfänger komplett PN10/16 | | 2002 040 000 | 2002 050 000 | 2002 065 000 | 2002 080 000 |
| | Schmutzfänger komplett PN25/40 | | 2002 040 000 | 2002 050 000 | 2002 067 000 | 2002 080 000 |
| 2 | Deckel | EN-GJS-400-15 | 2044 800 040 | 2044 800 050 | 2044 800 065 | 2044 800 080 |
| 3 | Sieb – MW 0.6mm | INOX | 2054 040 000 | 2054 050 000 | 2054 065 000 | 2054 080 000 |
| | Sieb – MW 2mm | INOX | 2054 040 020 | 2054 050 020 | 2054 065 020 | 2054 080 020 |
| | Sieb – MW 5mm | INOX | 2054 040 050 | 2054 050 050 | 2054 065 050 | 2054 080 050 |
| 4 | Deckeldichtung | EPDM | 2094 040 000 | 2094 050 000 | 2094 065 000 | 2094 080 000 |
| 5 | Verschlussschraube | INOX | 0511 016 002 | 0511 025 002 | 0511 025 002 | 0511 025 002 |
| 6 | Verbunddichtring | INOX / NBR | 0130 016 000 | 0130 025 000 | 0130 025 000 | 0130 025 000 |
| 7 | Sechskantschraube M12 x 40 | INOX | 0006 612 040 | 0006 612 040 | 0006 612 040 | 0006 612 040 |
| 8 | U-Scheibe M12 | INOX | 0008 212 000 | 0008 212 000 | 0008 212 000 | 0008 212 000 |
| 9 | Typenschild | | | | | |

| Pos. | Beschreibung | Material | Artikelnummer | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | DN 100 | DN 125 | DN 150 | DN 200 |
| 1 | Schmutzfänger komplett PN10 | | 2002 100 000 | 2002 125 000 | 2002 150 000 | 2002 200 000 |
| | Schmutzfänger komplett PN16 | | 2002 100 000 | 2002 125 000 | 2002 150 000 | 2002 201 000 |
| | Schmutzfänger komplett PN25 | | 2002 102 000 | 2002 127 000 | 2002 152 000 | 2002 202 000 |
| | Schmutzfänger komplett PN40 | | 2002 102 000 | 2002 127 000 | 2002 152 000 | - |
| 2 | Deckel | EN-GJS-400-15 | 2044 800 100 | 2044 800 125 | 2044 800 150 | 2044 800 200 |
| 3 | Sieb – MW 0.6mm | INOX | 2054 100 000 | 2054 125 000 | 2054 150 000 | 2054 200 000 |
| | Sieb – MW 2mm | INOX | 2054 100 020 | 2054 125 020 | 2054 150 020 | 2054 200 020 |
| | Sieb – MW 5mm | INOX | 2054 100 050 | 2054 125 050 | 2054 150 050 | 2054 200 050 |
| 4 | Deckeldichtung | EPDM | 2094 100 000 | 2094 125 000 | 2094 150 000 | 2094 200 000 |
| 5 | Verschlussschraube | INOX | 0511 025 002 | 0511 025 002 | 0511 025 002 | 0511 025 002 |
| 6 | Verbunddichtring | INOX / NBR | 0130 025 000 | 0130 025 000 | 0130 025 000 | 0130 025 000 |
| 7 | Sechskantschraube M12 x 40 | INOX | 0006 612 040 | 0006 612 040 | 0006 612 040 | 0006 612 040 |
| 8 | U-Scheibe M12 | INOX | 0008 212 000 | 0008 212 000 | 0008 212 000 | 0008 212 000 |
| 9 | Typenschild | | | | | |

## 1.4 Drehmomente

Das Anzugsdrehmoment der Deckelschrauben beträgt bei sämtlichen Nennweiten 55 Nm.

# C. Druckverlustdiagramm




| DN | Kvs | |
|---|---|---|
| | m³/h | l/min. |
| 40 | 31 | 506 |
| 50 | 47 | 780 |
| 65 | 81 | 1339 |
| 80 | 102 | 1700 |
| 100 | 165 | 2750 |
| 125 | 275 | 4584 |
| 150 | 332 | 5534 |
| 200 | 713 | 11883 |

# D. Hawle in Europa

**Adressen:**

Hawle Armaturen AG
Hawlestrasse 1
CH-8370 Sirnach
www.hawle.ch
Telefon +41 (0)71 969 44 22
Telefax +41 (0)71 969 44 11

Hawle Armaturen GmbH
Liegnitzer Strasse 6
D-83395 Freilassing
www.hawle.de
Telefon +49 (0)8654 63 03 - 0
Telefax +49 (0)8654 63 03 60

E. Hawle Armaturenwerke GmbH
Wagrainerstr. 13
A-4840 Vöcklabruck
www.hawle.at
Telefon +43 (0)76 72/72 576 0
Telefax +43 (0)76 72 78 464

Hawle Kft
Dobogókoi út 5
H-2000 Szentendre
www.hawle.hu
Telefon +36 (0) 26 501 501
Telefax +36 (0) 26 501 502

Hawle Armatury spol. s r.o.
Ricanská 375
CZ-25242 Jesenice u.Prahy
www.hawle.cz
Telefon +420 (0)2 410 03 111
Telefax +420 (0)2 41 00 33 33

Hawle Spólka zo.o
ul. Piaskowa 9
PL-62-028 Kozieglowy
www.hawle.pl
Telefon +48 (0)61 811 14 00
Telefax +48 (0)61 811 14 27

Hawle s.r.o.
Pezinská c.30
SK-903 01 Senec
www.hawle.sk
Telefon +421 (0)2 45 92 21 87
Telefax +421 (0)2 45 92 21 88

S.C. Hawle S.R.L.
Calea Sagalui 104
RO-300516 Timisoara
www.hawle.ro
Telefon +40 268 47 78 81
Telefax +40 356 80 06 68

DM Armaturen EOOD
Ul. Lokomotiv 3
BG-1220 Sofia
www.hawle.bg
Telefon +359 (0)2 931 12 77
Telefax +359 (0)2 931 04 36

Partner / Kontaktadresse: